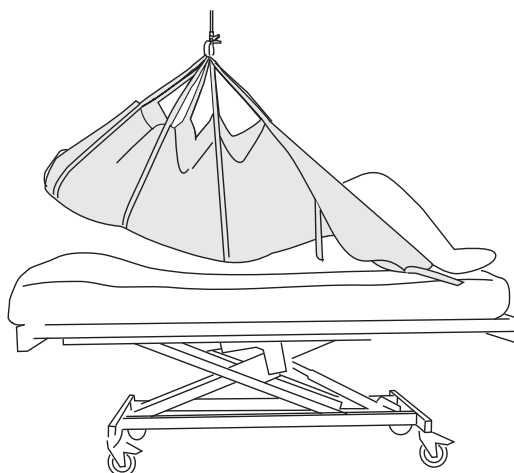


# Solo RepoSheet™ Generous



## Zubehör

## Gebrauchsanleitung



### Produktbeschreibung

Das Solo RepoSheet Zubehör wurde von Liko speziell dafür entwickelt, die Umlagerung eines Pflegebedürftigen im Bett zu erleichtern. Es dient als Hilfe bei der Neupositionierung weiter nach oben im Bett und beim Drehen in Betten mit einem Lifter bei reduzierter Belastung des Körpers für die Pfleger.

Umlagerungen können zwar von nur einer Person durchgeführt werden; zeitsparender und komfortabler ist es jedoch, wenn zwei Pfleger zusammenarbeiten.

Das Solo RepoSheet Zubehör kann in Kombination mit oder anstatt eines normalen Bettlakens verwendet werden.

Das Solo RepoSheet Zubehör ist für den kurzzeitigen Gebrauch durch einen einzelnen Pflegebedürftigen vorgesehen. Es muss entsorgt werden, wenn es verschmutzt ist oder nicht mehr vom Pflegebedürftigen benötigt wird.

Es sind zwei Modelle erhältlich: **Short**, zum Anheben von bis zu 200 kg und **Generous**, zum Anheben von bis zu 300 kg. Um die max. Tragfähigkeit auszunutzen zu können, sind Lifter/Zubehörteile mit derselben oder einer größeren max. Tragfähigkeit erforderlich.

Das Solo RepoSheet Short Zubehör verfügt über eine separate Gebrauchsanleitung.

Die Liko Produktpalette beinhaltet auch RepoSheet Zubehörmodelle für den Langzeit-Einsatz.

⚠️ Wenn ein Pflegebedürftiger zwischen zwei horizontalen Oberflächen verlegt werden muss, werden ausreichend Hebebänder verwendet, um sicherzustellen, dass der Pflegebedürftige genug Unterstützung unter dem Körper hat, um während der Umlagerung sicher angehoben werden zu können. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Hebeschlaufen während der Umlagerung nicht eingeklemmt werden.

Das Solo RepoSheet Zubehör funktioniert am besten in Kombination mit Deckenliftern. Wir empfehlen den LikoGuard™ Deckenlifter, Likorall™ Deckenlifter oder Multirall™ Deckenlifter. Der LikoGuard XL-Deckenlifter oder ein Ultra-Liftersystem sind für eine maximale Tragfähigkeit von 300 kg erforderlich. Empfohlene Hebebügel sind auf der letzten Seite aufgeführt.

⚠️ Das Solo RepoSheet Zubehör ist **nicht** zum Heben oder Umlagern von der Liegend- in die Sitzposition vorgesehen. Für solche Anforderungen empfehlen wir das Heben mit einem unserer vielen Hebegurtmodelle.















*In diesem Dokument wird die zu hebende Person als „Pflegebedürftiger“ und die helfende Person als „Pfleger“ bezeichnet. Die weibliche Form ist hierbei eingeschlossen.*

#### WICHTIG!

Das Heben und Umbetten eines Pflegebedürftigen ist immer mit einem gewissen Risiko verbunden. Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung sowohl des Lifters für den Pflegebedürftigen als auch die des Lifter- und Hebezubehörs aufmerksam durch. Es ist wichtig, den Inhalt der Gebrauchsanweisung vollständig verstanden zu haben. Diese Vorrichtung darf nur von geschultem Personal bedient werden. Stellen Sie sicher, dass das Hebezubehör für den verwendeten Lifter geeignet ist. Gehen Sie bei der Verwendung mit Sorgfalt und Vorsicht vor. Als Pfleger sind Sie jederzeit für die Sicherheit des Pflegebedürftigen verantwortlich. Sie müssen sich über die Fähigkeit des Pflegebedürftigen, die Hebesituation zu meistern, im Klaren sein. Wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller oder an den Zulieferer.

## Erläuterung der Symbole


Diese Symbole finden Sie in diesem Dokument und/oder am Produkt.

Symbol	Beschreibung
	Warnung: In dieser Situation muss mit besonderer Sorgfalt und Vorsicht vorgegangen werden
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung lesen
	CE-Kennzeichen
	Rechtmäßiger Hersteller
	Herstellungsdatum
	Produkt-ID
	Seriennummer
	Medizinprodukt
	Nicht waschen
	Ohne Latex
	Verwenden Sie das Produkt nicht (Nur für Solo Produkte und erst nach dem Waschen sichtbar, wenn der Gebrauch verboten ist.)
	Symbol weist nach oben und befindet sich an der Außenseite des Geräts
	Symbol befindet sich an der Außenseite des Geräts
 <small>(01) 0100887761997127 (11) JJMMTT (21) 012345678910</small>	GS1 Datenmatrix-Barcode, der folgende Informationen enthalten kann: (01) Global Trade Item Number (GTIN) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer

## Sicherheitsvorschriften

### Beachten Sie vor dem Heben folgende Punkte:

- Eine verantwortliche Person in Ihrer Einrichtung sollte von Fall zu Fall entscheiden, ob ein oder mehrere Pfleger nötig sind.
- Planen Sie den Hebevorgang sorgfältig, um ihn so sicher und bequem wie möglich zu gestalten.
- Stellen Sie vor dem Heben sicher, dass das Lifter- und Hebezubehör senkrecht hängt und frei bewegt werden kann.
- Obwohl die Hebebügel von Liko mit Schutzhäkchen ausgestattet sind, müssen Sie besonders vorsichtig sein. Stellen Sie vor dem Heben des Pflegebedürftigen, aber nach dem vollständigen Spannen der Bänder sicher, dass die Hebeschlaufen korrekt am Hebebügel befestigt sind.
- Heben Sie einen Pflegebedürftigen niemals höher an, als es für die Durchführung des Hebens und Umlagerns notwendig ist.
- Lassen Sie einen Pflegebedürftigen während eines Hebevorgangs niemals unbeaufsichtigt.
- Arretieren Sie die Räder des Bettes während des Hebens bzw. Umbettens. Dies ist besonders wichtig, wenn Pflegebedürftige gedreht werden.
- Klappen Sie die Bettschienen beim Drehen hoch, insbesondere wenn nur ein Pfleger das Verfahren durchführt.
- Stellen Sie sicher, dass die Hebeschlaufen des RepoSheet Lifter- und Hebezubehörs, die nicht benötigt werden, sich während der Benutzung nicht z. B. im Bett verhaken.
- Während der Umbettung müssen sich die Pfleger am Hebebügel festhalten und/oder den Pflegebedürftigen von unten abstützen. Ziehen Sie nicht an den Hebegurten, da dies das RepoSheet Lifter- und Hebezubehör beschädigen kann.

 Medizintechnisches Produkt der Klasse I

Das Qualitätsmanagementsystem von Liko ist nach ISO 9001 sowie nach ISO 13485, deren Entsprechung für Medizinproduktehersteller, zertifiziert.

Des Weiteren ist das Umweltmanagement von Liko nach ISO 14001 zertifiziert.

## Design and Quality by Liko in Sweden

### Produktänderungen

Die Produkte von Liko werden ständig weiterentwickelt. Daher behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorhergehende Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen. Wenden Sie sich für eine Beratung sowie Informationen hinsichtlich eventueller Produktneuerungen an Ihre Hill-Rom-Vertretung.

### Hinweis für Benutzer und/oder Pflegebedürftige in der EU

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Pflegebedürftige ansässig sind.

## Pflege und Überprüfung

Überprüfen Sie das Solo RepoSheet Zubehör vor jedem Gebrauch. Achten Sie besonders auf Verschleiß und Schäden an Nähten, Material/Gewebe, Bändern und Hebeschlaufen. Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass das RepoSheet Zubehör nicht im Gerät eingeklemmt wird, was zu Schäden an dem Tuch führen kann. **⚠ Verwenden Sie niemals beschädigtes Lifter- und Hebezubehör.** Wenden Sie sich bei Unklarheiten bitte an den Hersteller oder an den Zulieferer.



**NICHT WASCHEN.** Auf dem Warnetikett auf der Rückseite des Tuchs befindet sich das Symbol NICHT WASCHEN.



Wenn das Tuch gewaschen wird, löst sich dieses Etikett auf und das Symbol NICHT VERWENDEN wird angezeigt. Das Tuch muss entsorgt werden.

### Zu erwartende Lebensdauer

Das Solo RepoSheet Zubehör ist ein Einwegprodukt, das ausschließlich für den individuellen Gebrauch bestimmt ist. Schreiben Sie den Namen des Pflegebedürftigen auf das Produktetikett auf der Rückseite des Tuchs.

**⚠** In folgenden Fällen sollte das Solo RepoSheet Zubehör nicht mehr verwendet werden:

- wenn es verschmutzt ist oder eine Kontamination vermutet wird
- wenn es beschädigt ist
- wenn der Pflegebedürftige es nicht mehr benötigt.

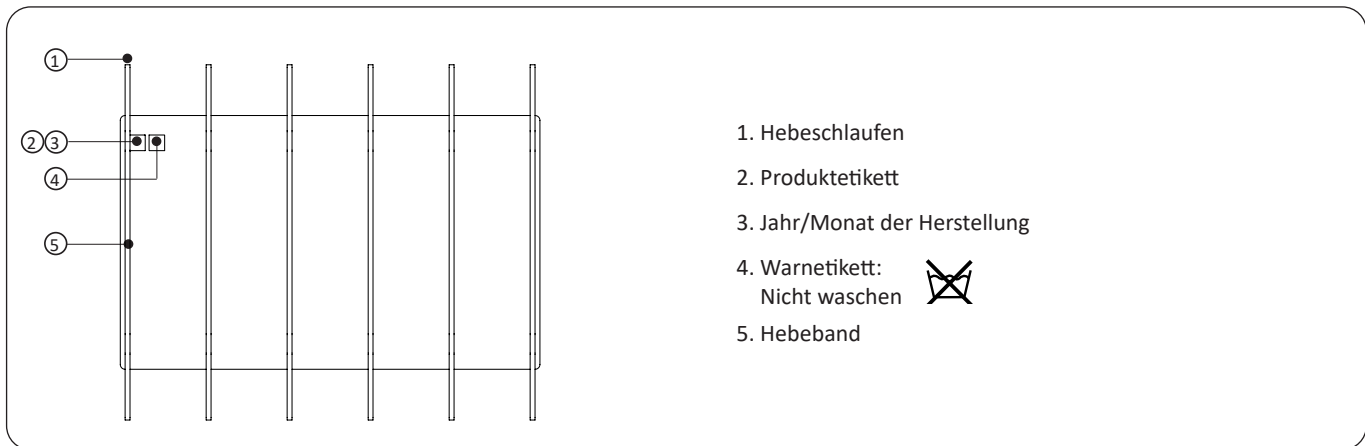
### Recyclinganleitungen:

Das gesamte Produkt, einschließlich Verstärkungselemente, Polstermaterial usw., muss als brennbarer Abfall sortiert werden.

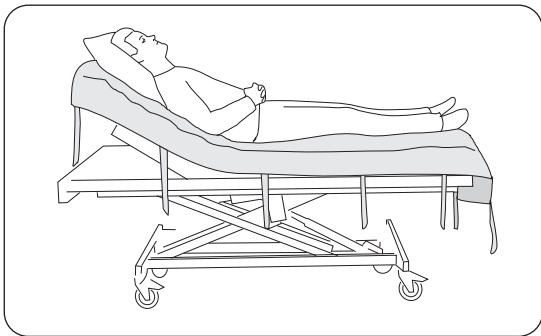
Hill-Rom beurteilt Anleitungen und bietet den Benutzern Hilfestellung bei der sicheren Handhabung und Entsorgung der Hebehilfsmittel, um u. a. folgende Verletzungen zu vermeiden: Schnitte, Einstiche in die Haut und Abschürfungen sowie alle erforderlichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen des Medizinprodukts nach dem Gebrauch und vor der Entsorgung. Die Kunden müssen im Hinblick auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör alle staatlichen, nationalen, regionalen und/oder örtlichen Gesetze und Vorschriften einhalten.

Im Zweifelsfall muss sich der Benutzer des Hebehilfsmittels zunächst an den Technischen Support von Hill-Rom wenden, um Anleitungen zur sicheren Entsorgung zu erhalten.

## Definitionen



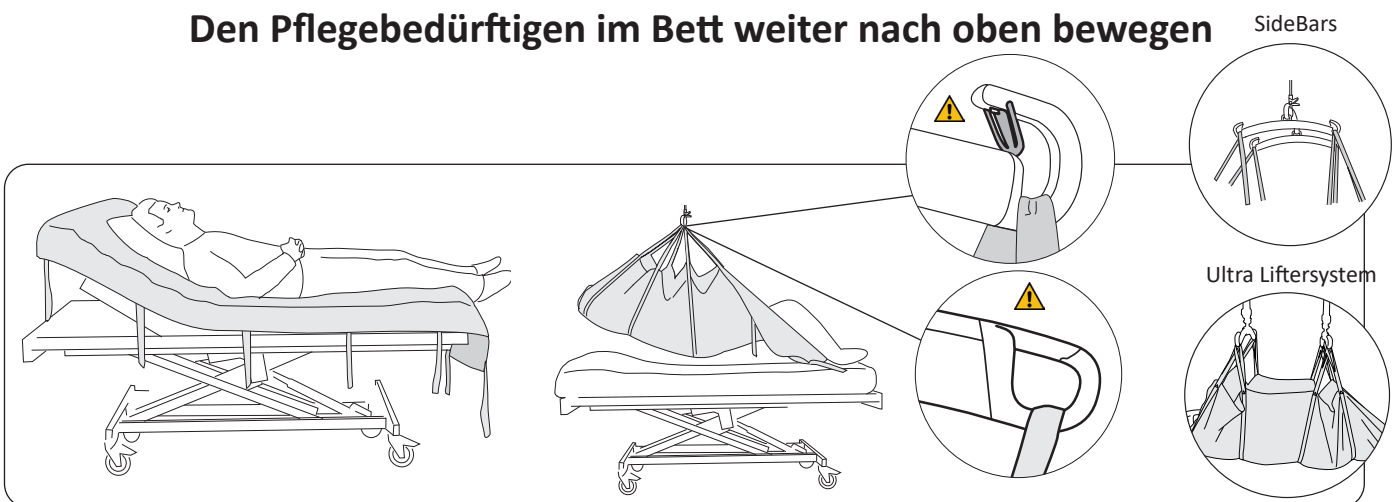
## Positionierung des Solo RepoSheet Generous Zubehörs



Legen Sie die obere Kante des Tuchs bündig mit dem Kopfende des Bettes auf. Das längere Ende des RepoSheet Zubehörs sollte sich am Fußende des Bettes befinden. Das Kissen des Pflegebedürftigen sollte unter dem Kopf des Pflegebedürftigen liegen (d. h. auf dem RepoSheet Zubehör).

Wenn Sie das Solo RepoSheet Generous Zubehör einmal platziert haben, können Sie 3-5 Neupositionierungen vornehmen, bevor Sie das Bett erneut vorbereiten müssen.

## Den Pflegebedürftigen im Bett weiter nach oben bewegen



**Haken Sie die Hebeschlaufen ein:** Die Hebeschlaufen an beiden Seiten des Hehebügels befestigen. Verwenden Sie die Hebebänder, die den Kopf anheben, und alle Hebebänder, die den Körper anheben, bis zu den Kniekehlen nach unten (normalerweise 4-5 Bänderpaare).

**⚠** Beim Heben mit Hebebändern unter den Kniekehlen kann es passieren, dass die Kniegelenke überdehnt werden. Wenn auch die Unterschenkel angehoben werden müssen (z. B. bei der Umlagerung von einem in ein anderes Bett), ist besondere Vorsicht geboten, um die Kniegelenke nicht zu überdehnen.

**Hebevorgang:** Heben Sie den Körper des Pflegebedürftigen von der Matratze so weit an, bis er in die gewünschte Position im Bett gebracht werden kann. Während der Neupositionierung müssen sich die Pfleger am Hehebügel festhalten und/oder den Pflegebedürftigen von unten abstützen. **⚠ Ziehen Sie nicht an den Hebebändern!** Senken Sie das Solo RepoSheet Zubehör ab, trennen Sie es und streichen Sie es glatt.

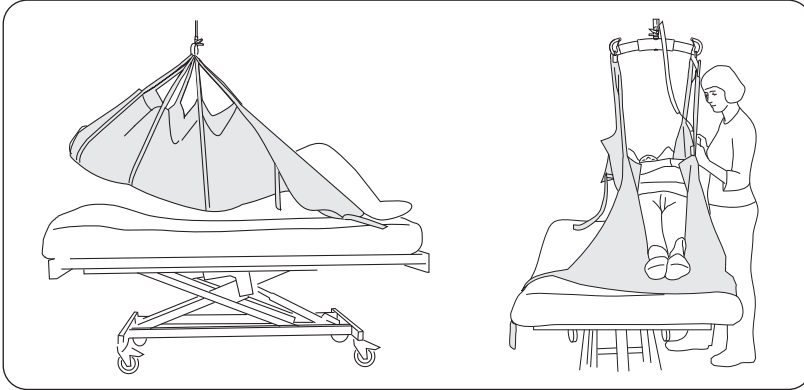
**Alternative:** In einigen Fällen, insbesondere wenn Sie den Pflegebedürftigen möglichst gerade anheben möchten, ist es möglicherweise besser, stattdessen SideBars zu verwenden und die Hebeschlaufen an den Haken des SideBars zu befestigen (siehe kleine Abbildung, aber nicht während des Drehvorgangs, wenn nur eine Seite der Hebebänder des Solo RepoSheet Zubehörs Gewicht trägt).

## Drehen im Bett

Das Drehen eines Pflegebedürftigen im Bett kann zwar von nur einer Person durchgeführt werden; zeitsparender und komfortabler ist es jedoch, wenn zwei Pfleger zusammenarbeiten.

⚠️ Es wird empfohlen, Bettschienen zu verwenden, insbesondere in Situationen, in denen nur ein Pfleger das Verfahren durchführt.

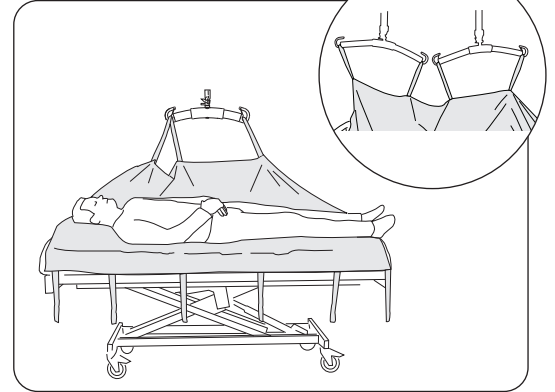
### Vorbereitungen für das Drehen:



1. Vor dem Drehen muss der Pflegebedürftige zunächst auf eine Seite des Bettes verschoben werden. Schließen Sie die erforderliche Anzahl von Hebebändern gemäß der Beschreibung am Ende von Seite 4 an. Heben Sie den Pflegebedürftigen so hoch an, dass die Bettoberfläche frei ist.

2. Bewegen Sie den Pflegebedürftigen auf die gewünschte Seite des Bettes und senken Sie ihn auf die Matratze ab.

### Drehen:



1. Die Schlaufenbänder von der Seite aus trennen, die näher zur Bettmitte liegt. Falls für den ersten Teil des Hebevorgangs SideBars verwendet wurden, haken Sie diese aus und befestigen Sie die Hebebänder am Hehebügel, wenn dieser parallel zum Bett hängt.



2. Positionieren Sie den Pflegebedürftigen so, dass das Drehen erleichtert wird: Arme über die Seite, ein Bein über das andere.

⚠️ Heben Sie den Pflegebedürftigen vorsichtig an, so dass dieser mit Hilfe des Lifters auf eine Seite gedreht wird, ohne dass er vornüber kippt.

3. Passen Sie die Position des Pflegebedürftigen so an, dass er eine bequeme Körperhaltung einnimmt, und platzieren Sie Kissen zur Unterstützung (hinter dem Rücken, zwischen den Knien, unter dem Kopf). Senken Sie den Hehebügel ab, und trennen Sie die Hebeschlaufen. Streichen Sie das Tuch glatt.

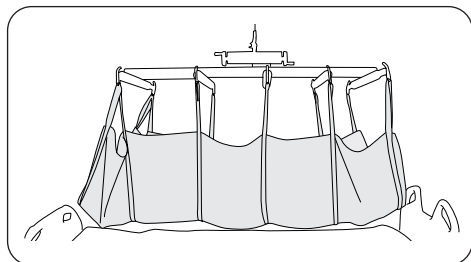
Wenn der Pflegebedürftige aus der seitlichen Position in Rückenlage gebracht werden soll, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus: Entfernen Sie die Kissen, senken Sie den Lifter ab, haken Sie die Hebeschlaufen ein, heben Sie den Pflegebedürftigen an, bewegen Sie ihn in die Mitte des Bettes usw.

## Auswechseln des Solo RepoSheet Zubehörs

Die einfachste Möglichkeit, das Solo RepoSheet Zubehör zu wechseln, besteht darin, den Pflegebedürftigen im Solo RepoSheet Zubehör anzuheben, während gleichzeitig ein neues Zubehör aufgelegt wird. Nach dem Absenken kann das erste Tuch entfernt werden, wenn der Pflegebedürftige zur Seite gedreht ist, vorzugsweise mit Hilfe des neuen RepoSheet Zubehörs und des Lifters.

Wenn das Solo RepoSheet Zubehör zum Bewegen nach weiter oben im Bett verwendet wird, ist es praktisch, zwei oder mehr Tücher zu haben, zwischen denen gewechselt werden kann.

## Alternative Anwendungsbereiche



Das Solo RepoSheet Zubehör in Kombination mit Liko™ FlexoStretch oder Liko™ UltraStretch™. Zubehör kann zum Anheben und Umbetten eines Pflegebedürftigen in horizontaler Position verwendet werden. Die Hebebänder am Kopfteil des RepoSheet Zubehörs sind mit den Haken am Kopfteil der Liege verbunden. Die übrigen Hebebänder werden auf die anderen Haken verteilt. Das Solo RepoSheet Generous Zubehör hat mehr Hebebänder als die Liege über Haken verfügt. Um zu vermeiden, dass das letzte Paar Hebebänder eingeklemmt wird, z. B. im Bett, sollten die Hebebänder an den Haken am Fußteil der Liege befestigt werden (siehe Abbildung). Die Hubarme der Liege können für optimalen Komfort eingestellt werden.

## Übersicht über das Solo RepoSheet™ Generous Zubehör

Name	Modell	Art.-Nr.	Größe	Max. Tragfähigkeit <sup>1</sup>
Solo RepoSheet	Generous	36871004	215x130 cm	300 kg

<sup>1</sup> Um die max. Tragfähigkeit ausnutzen zu können, sind Lifter/Zubehöerteile mit derselben oder einer größeren max. Tragfähigkeit erforderlich.

**Material:** 50 % Baumwolle, 50 % Polyester

### Empfohlene Kombinationen mit Liko Hehebügeln:

Den Pflegebedürftigen anheben und im Bett <b>weiter nach oben</b> verlagern:	Universal 350 <sup>1</sup>	Standard 450 <sup>1</sup>	Universal 450 <sup>1</sup>	SlingGuard 450	Universal 600 <sup>1</sup>
Solo RepoSheet Generous	1	1	1	1	1

Anheben und Positionieren beim <b>Drehen</b> im Bett:	Hehebügel 350 <sup>2</sup>	Hehebügel 450 <sup>3</sup>	Hehebügel 600 <sup>4</sup>
Solo RepoSheet Generous	1	1	2

Alle Empfehlungen gelten für die Verwendung von einem bzw. zwei Hehebügeln (zwei Hehebügel = Ultra Liftersystem).

<sup>1</sup> Diese Empfehlungen gelten für die Verwendung sowohl mit als auch ohne SideBars.

<sup>2</sup> Hehebügel 350 bezieht sich auf Universal SlingBar 350, Art.-Nr. 3156074, 3156084 und 3156094,

<sup>3</sup> Hehebügel 450 bezieht sich auf Universal SlingBar 450 Art.-Nr. 3156075, 3156085 und 3156095 und auch auf SlingGuard 450 Art.-Nr. 3308020 und 3308520.

<sup>4</sup> Hehebügel 600 bezieht sich auf Universal SlingBar 600, Art.-Nr. 3156076 und 3156086,

**Erläuterung:** 1 = Empfehlenswert, 2 = Möglich, 3 = Nicht empfehlenswert, 4 = Nicht zu verwenden

### Andere Kombinationen

Kombinationen mit anderen als den von Liko empfohlenen Zubehöerteilen/Produkten können Sicherheitsrisiken für den Pflegebedürftigen bergen.



www.hillrom.com

Liko AB  
Nedre Vägen 100  
975 92 Luleå, Schweden  
+46 (0) 920 474700

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

Hill-Rom

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.